

Vocabulario erótico

EN	ES
<i>Bunny boiler</i>	Tía obsesiva (viene de la película <i>Atracción fatal</i>)
<i>Cradle snatcher</i>	Asaltacunas
<i>Sugar daddy</i>	Viejo con pasta
<i>TLC</i>	Mimos, cariñitos
<i>To be broody</i>	Con ganas de tener hijos; despertarse el instinto maternal
<i>To be fruity</i>	Estar cachondo, caliente, verraco (más humorístico)
<i>To be on the pull</i>	Ir buscando rollo; con ganas de pillar cacho
<i>To be randy</i>	Estar cachondo, caliente, verraco (más humorístico)
<i>To be up the duff</i>	Embarazada, preñada
<i>To chat someone up</i>	Tirar la caña, ligar, etc.
<i>To come on to someone</i>	Tirar la caña, ligar, etc.
<i>To fancy the pants off someone</i>	Molar, gustar mucho
<i>To have a bun in the oven</i>	Embarazada, preñada
<i>To have a crush on someone</i>	Estar encaprichado de alguien; hacer tilín...
<i>To have a soft spot for someone</i>	Molar, gustar, estar por alguien
<i>To have got it bad</i>	Estar pillado, estar loco por alguien
<i>To have the hots for someone</i>	Estar pillado por alguien
<i>To love someone to bits</i>	Estar enamorado hasta las trancas; perder la cabeza por alguien
<i>To shag someone</i>	Follárselo, tirárselo, zumbárselo
<i>Toy-boy</i>	Juguete, objeto sexual (chico mucho más joven que su pareja)
<i>Two-timer; cheater; cheat</i>	Infiel, traidor

Ropa interior femenina

EN	ES
Basque	Corpiño
Body	Body
Boysshorts	Culote
Bra	Sujetador
Brazilians	Tanga brasileño
Briefs	Bragas
Bustier	Corpiño
Corset	Corsé
Crotchless panties	Bragas con apertura
Garter	Liga
Girdle	Faja
G-string	Tanga de hilo
High-waisted panties	Bragas de talle alto
Hipster	Braguitas a la cadera
Knickers	Bragas
Lingerie	Lencería
Nursing bra	Sostén de lactancia; para amamantar
Panties	Bragas
Push up bra	Sostén con relleno
Racerback bra	Sostén de espalda cruzada
Rights	Panty
Stockings	Medias
Strapless bra	Sostén sin tirantes
Suspender belt/garter	Liguero
Teddy	Picardías
Thong	Tanga

Juguetes sexuales

EN	ES
<i>Ben-Wa balls</i>	Bolas chinas
<i>Blow-up doll</i>	Muñeca hinchable
<i>Cock ring</i>	Anillo de pene
<i>Condoms</i>	Condomes
<i>Dildo</i>	Consolador
<i>Double dildo</i>	Consolador para dos
<i>Double dong</i>	Consolador para dos
<i>Harness / strap on</i>	Arnés
<i>Love doll</i>	Muñeca hinchable
<i>Lube</i>	Lubricante
<i>Nipple clamps</i>	Pinzas
<i>Strap-on</i>	Arnés
<i>Vibrator</i>	Vibrador
<i>Vibro balls</i>	Bolas chinas

BDSM: tipos de látigo

EN	ES
<i>Bullwhip</i>	Látigo largo
<i>Cat o'nine tails</i>	Látigo (o gato) de nueve colas
<i>Cat o'seven tails</i>	Látigo (o gato) de siete colas
<i>Crop</i>	Fusta
<i>Flogger</i>	Látigo de tiras
<i>Flushing whip</i>	Látigo (para adiestrar perros)
<i>Leash</i>	Correa
<i>Paddle</i>	Pala, palmeta
<i>Scourge</i>	Flagelo, azote
<i>Whip</i>	Látigo

Preliminares

EN	ES
Cuddle	Abrazar
Fantasize	Fantasear
Finger	Meter el dedo
Hug	Abrazar
Lick	Lamer
Make out	Liarse
Massage	Dar un masaje
Masturbate	Masturbarse
Pleasure oneself	Masturbarse
Rub	Frotar
Snuggle	Acurrucarse
Stimulate	Estimular
Strip	Desnudarse
Suck	Chupar
Tease	Calentar
Tickle	Hacer cosquillas
Touch oneself	Tocarse
Undress	Desnudarse

Sexo oral

	EN	ES
Ambos sexos	<i>To go down on someone</i>	Hacer sexo oral, bajar al pilón (algo cómico, a mi parecer)
Mujeres	<i>Cunnilingus</i>	Cunnilingus
	<i>Cunt-lapping</i>	Comer el coño
	<i>Eat pussy</i>	
	<i>Eat out</i>	
	<i>Face-sitting</i>	Lamer
<i>Lick out</i>		
Hombres	<i>Fellatio</i>	Felación
	<i>Cocksucking</i>	Chupar, comer la polla
	<i>Deep-throat</i>	Hacer una mamada
	<i>Face-fucking</i>	
	<i>Give a blow job</i>	
	<i>Give head</i>	
	<i>To play the skin flute</i>	Chuparla, comérsela
<i>Suck off</i>		

Algunas posturas

EN	ES
<i>Cowgirl</i>	Mujer encima
<i>Doggy style</i>	A cuatro patas
<i>Missionary; mish</i>	Misionero
<i>On all fours</i>	A cuatro patas
<i>Reverse cowgirl</i>	Mujer encima (mirando hacia los pies)
<i>Spooning</i>	Hacer cucharita
<i>Straddle</i>	Estar encima; cabalgar
<i>To be on top</i>	Estar encima

Para más vocabulario consultad la entrada de **La traducción sensual:**

<http://enlalnadebabel.com/2012/10/22/la-traduccion-sensual/>